

## RECOMMENDATIONS ON THE DISINSECTING OF AIRCRAFT

Recommendations on the disinsecting of aircraft include residual disinsection with permethrin (*WER* Nos 7 and 12, 1985, and No. 45, 1986). These recommendations, modified as necessary in the light of experience in their use by Member States, will be submitted to the World Health Assembly for approval (*WER* No. 7, 1986).

Experience in New Zealand has confirmed the effectiveness of the first application when applied as a 2% emulsion spray at 0.5 g a.i./m<sup>2</sup> on carpet and 0.2 g a.i./m<sup>2</sup> on other surfaces including cargo and baggage holds (*WER* No. 7, 1985). Subsequent applications at

## RECOMMANDATIONS SUR LA DÉSINSECTISATION DES AÉRONEFS

Parmi les mesures recommandées pour la désinsectisation des aéronefs, figurent les traitements à effet rémanent par la perméthrine (*REH* N<sup>os</sup> 7 et 12, 1985, et N<sup>o</sup> 45, 1986). Ces recommandations, assorties des modifications éventuelles inspirées par l'expérience de leur application dans les Etats Membres, seront soumises à l'Assemblée mondiale de la Santé pour approbation (*REH* N<sup>o</sup> 7, 1986).

L'expérience de la Nouvelle-Zélande a confirmé l'efficacité d'un premier traitement consistant à appliquer une émulsion pour pulvérisation à 2% à raison de 0,5 g m.a./m<sup>2</sup> sur les moquettes et de 0,2 g m.a./m<sup>2</sup> sur les autres surfaces, y compris les soutes à marchandises et à bagages (*REH* N<sup>o</sup>

0.5 g a.i./m<sup>2</sup> applied to carpets and 0.2 g a.i./m<sup>2</sup> on other cabin surfaces, safely extended the interval between retreatments to 8 weeks. However, as some surfaces within an aircraft cabin are routinely cleaned and scrubbed at much shorter intervals than 8 weeks, these surfaces have to be retreated on a weekly basis via a "touch-up spray" in order to maintain an uninterrupted residual insecticide film in the passenger cabin. The touch-up spray can effectively be applied from a 2% permethrin aerosol can which is also used for residual disinsection of flight decks. The touch-up spray is conveniently applied after a cleaning session and takes no longer than 15 minutes. Aircraft holds, which are rarely cleaned, do not require any special interperiodic treatment.

7, 1985). Si les applications ultérieures se font à raison de 0,5 g m.a./m<sup>2</sup> sur les moquettes et de 0,2 g m.a./m<sup>2</sup> sur les autres surfaces des cabines, on peut sans danger étendre à 8 semaines l'intervalle entre les traitements successifs. Etant donné toutefois que certaines surfaces d'une cabine d'aéronef sont systématiquement nettoyées et frottées à des intervalles beaucoup plus brefs, on devra les traiter chaque semaine avec des pulvérisations d'entretien pour conserver en permanence dans la cabine des passagers une pellicule d'insecticide à effet rémanent. Pour des pulvérisations d'entretien efficaces, ainsi que pour le traitement des postes de pilotage, on peut utiliser de la perméthrine à 2% en aérosol. Les pulvérisations d'entretien se font facilement après une séance de nettoyage et ne durent pas plus de 15 minutes. Les soutes des aéronefs, rarement nettoyées, ne nécessitent pas de traitement intermédiaire spécial.